Manual de instrucciones
Manual de instruções

2607225705

Atenção! Leia antes de usar
¡Atención! Lea antes de usar

www.skil.com.br

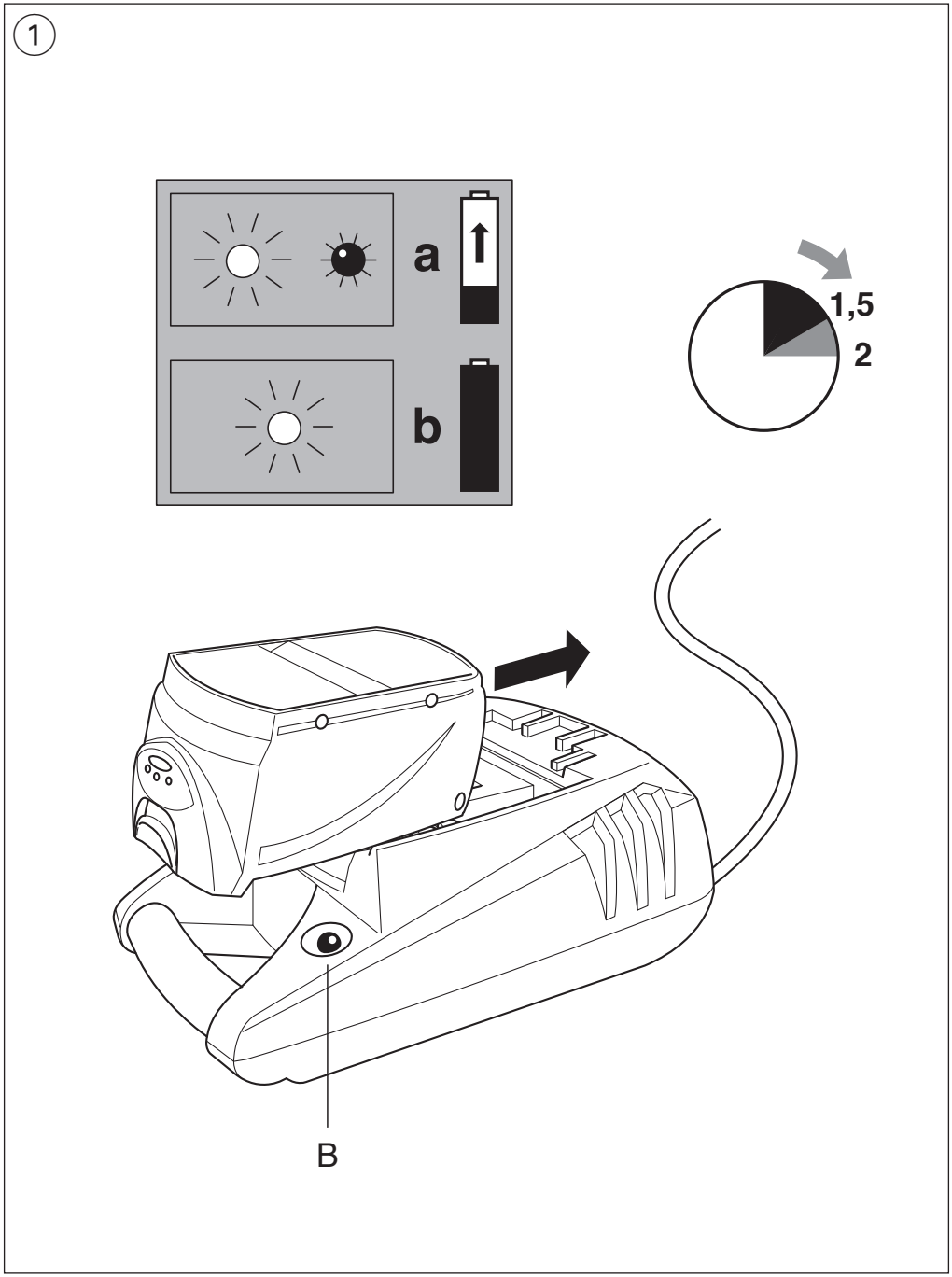
SKIL
FERRAMENTAS ELÉTRICAS®

GARANTIA 1 ANO

SKIL - Divisão de Ferramentas Elétricas
Caixa Postal 1195 - CEP 13065-9000 - Campinas/SP - Brasil

2607225705
05/2010

SKIL_IB2702_Charger.indd 1 29-07-2010 14:41:42



SKIL_IB2702_Charger.indd 2 29-07-2010 14:41:42

E

Cargador 2607225705

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación	220 V
Frecuencia	50 Hz
Tensión nominal de carga	18 Vcc
Tiempo de carga aproximado	1,5 h - 2 h
Corriente de carga	1 A
Peso aprox.	0,410 kg
Clase de protección	⧈ / II

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USO Y PARA CARGADORES

⚠ **¡ATENCIÓN!** Deben leerse todas las instrucciones siguientes. El no respetar estas instrucciones puede llevar a choque eléctrico, incendio y/o graves lesiones. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS FUTURAS.**

- **Mantenga el cargador lejos de la lluvia y de la humedad.** Si entra agua en el cargador, podrá aumentar el riesgo de un choque eléctrico.
- **No recargue baterías de otras marcas.** El cargador es apropiado sólo para cargar baterías SKIL NiCd (níquel cádmio) en el rango de tensión indicada. En caso contrario existe riesgo de incendio y explosión.
- **Mantenga el aparato siempre limpio.** A causa de la suciedad hay riesgo de un choque eléctrico.
- **Antes de cada utilización inspeccione el estado del cargador, cable y clavija.**
- **No utilice el cargador si observa que está dañado. No abra el cargador y sólo permita que sea reparado por personal especializado y cualificado y que se utilicen partes de reposición originales.** Cargadores, cables y clavijas dañados aumentan el riesgo de un choque eléctrico.
- **No opere el aparato sobre superficies fácilmente inflamables (ej. papel, productos textiles etc.) o en ambientes inflamables.** Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del aparato durante el proceso de carga.
- **No trate de recargar baterías no recargables con este cargador.**
- **No transporte ni cuelgue el cargador del cable.**
- **Jamás permita que niños utilicen este aparato.**
- **SKIL sólo puede garantizar el funcionamiento perfecto de la herramienta cuando se utiliza con los accesorios originales.**

PONIENDO EN FUNCIONAMIENTO

- Cerciórese siempre de que la tensión de alimentación esté de acuerdo con la tensión indicada en la placa de identificación del cargador (cargadores con la indicación de 230 V ó 240 V también pueden conectarse a una red de alimentación de 220 V).
- Las baterías de las herramientas nuevas no vienen totalmente cargadas. Una batería nueva o una que no se utilizó durante mucho tiempo alcanza su plena carga después de aprox. 5 ciclos de carga y descarga.
- Conecte el cargador en el enchufe y en seguida inserte la batería en el soporte del cargador conforme se indica en la figura ①.

PROCESSO DE CARGA

- La batería de herramientas nuevas no está completamente cargada.
- Enchufar el cargador a la red de la forma ilustrada.
- Introduzca la batería en el cargador.
- La luz verde B se enciende indicando que se está cargando la batería.
  - **! retire la batería del cargador después de que se haya cumplido el tiempo de recarga; con ello se prolonga la vida útil de la batería**

IMPORTANTE:

- Al cabo de 1,5 - 2 horas se ha finalizado la operación de recarga y la batería puede ser utilizada, **aunque la luz roja siga encendida** (la luz roja puede necesitar más de 1,5 - 2 horas para apagarse).
- Mientras esté cargando, el cargador y la batería pueden calentarse demasiado; esto es normal y no indica ningún problema.
- Asegúrese de que la superficie exterior de la batería esté limpia y seca antes de insertarla en el cargador.
- No recargue las baterías a temperaturas por debajo de 0°C o por encima de 40°C; puede dañar seriamente la batería y el cargador.
- No desconecte la batería de la herramienta mientras ésta esté en marcha.
  - **! una batería nueva o que no haya sido usada durante largo tiempo alcanza su plena potencia después de aproximadamente 5 ciclos de carga/ descarga**
- No recargue la batería repetidamente despues del uso por algunos minutos; a consecuencia de esto se puede reducir la potencia de la batería.
- La batería debe alejarse del medio ambiente y no considerarla como un residuo doméstico normal.
  - **! es prioritario disponer de terminales protectores de baterías para evitar un corto circuito**
- Si usted prevee largos periodos de inactividad de la herramienta, sería conveniente desenchufar el cargador de la red.

SKIL_IB2702_Charger.indd 3 29-07-2010 14:41:42

MANTEMIENTO Y LIMPIEZA

- El cargador excusa cualquier medida de mantenimiento.
- Mantener siempre limpios el aparato y las rejillas de refrigeración para poder trabajar con seguridad.
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y controle de la cualidad, la máquina llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado Servicio Técnico SKIL de Herramientas Eléctricas.

GARANTÍA

- Para las herramientas SKIL concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas de cada país (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).
- Están excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado. Las reclamaciones únicamente pueden considerarse si la máquina se evita **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un Servicio Técnico SKIL de Herramientas Eléctricas.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Los gastos de flete y seguro están por cuenta del cliente, aunque para reclamaciones de garantía.

PROTECCIÓN DE MEDIO AMBIENTE

- **Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios.**
- La herramienta, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
- Para efectuar un reciclaje selectivo se han identificado las piezas de plástico.

SERVICIO

- El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:

  www.bosch-pt.com

- Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Argentina - Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160 - C1414BAW
Ciudad Autonoma de Buenos Aires
Atencion al Cliente
Tel.: +54 (0810) 555 2020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Bolivia - HANSA
(591) 2 240 7777

Chile - EMASA S.A.
Irarrázaval 259 – Ñuñoa - Santiago
Tel.: +56 (02) 520 3100
E-Mail: emasa@emasa.cl

Colombia - Robert Bosch Ltda
(57) 1 658 5000 ext. 308

Costa Rica - COFERSA
(506) 2205-25-25

Cuba - GRUPO JOAN BOLUFER S.L.
(53) 270 3820

Ecuador - TECNOVA
(59) 34 2200 500

El Salvador - HEACSA
(203) 2221 9000

Guatemala - EDISA
(502) 2234-4063

Honduras - CHIPS
(504) 556 9781

México - Robert Bosch S.A. de C.V.
Tel. Interior: +52 (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: +52 (01) 52 84 30 62
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Nicarágua - MADINISA
(505) 249 8152 / 249 8153

Panamá - ZENTRUM
(507) 229 2800

Paraguai - CHISPA
(595) 2155 3315

Peru - AUTOREX
(511) 706 1100 / 706 1143

Republica Dominicana - JOCASA
(1809) 372 6000 / 530 2720

Uruguay - EPICENTRO
(59) 82 200 6225

Venezuela - Robert Bosch Venezuela
(58) 212 207 4511/ 207 4420

Reservado el derecho de modificaciones.

SKIL_IB2702_Charger.indd 4 29-07-2010 14:41:42

P

Carregador 2607225705

DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação	220 V
Frequência	50 Hz
Tensão nominal de carregamento	18 Vcc
Tempo de carga aproximado	1,5 h - 2 h
Corrente de carga	1 A
Peso aprox.	0,410 kg
Classe de proteção	⧈ / II

SEGURANÇA

INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA PARA O USO E PARA CARREGAMENTO DES BATERIAS

⚠ **¡ATENÇÃO!** Devem ser lidas todas as instruções a seguir. O desrespeito às instruções a seguir pode levar a choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES EM LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS FUTURAS.**

- **Mantenha o carregador afastado da chuva ou umidade.** Se entrar água no carregador, isso poderá aumentar o risco de um choque elétrico.
- **Não carregue baterias de outras marcas.** O carregador só é apropriado para carregar baterias SKIL NiCd (níquel cádmio) na faixa de tensão indicada. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.
- **Mantenha o aparelho sempre limpo.** Devido à sujeira, há risco de um choque elétrico.
- **Antes de cada utilização, inspecione o estado do carregador, cabo e plugue.**
- **Não utilize o carregador se verificar danos. Não abra o carregador pessoalmente e só permita que seja reparado por pessoal especializado, qualificado e que sejam utilizadas peças de reposição originais.** Carregadores, cabos e plugues danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- **Não opere o aparelho sobre superfícies facilmente inflamáveis (ex.: papel, produtos têxteis, etc.) ou em ambientes inflamáveis.** Há risco de incêndio devido ao aquecimento do aparelho durante o processo de carga.
- **Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador.**
- **Não transporte nem pendure o carregador pelo cabo.**
- **Jamais permita que crianças utilizem esse aparelho.**
- **A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta quando utilizada com os acessórios originais.**
- **Não apontar a lanterna acesa em direção do olho de pessoas.**

COLOCANDO EM FUNCIONAMENTO

- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação esteja de acordo com a tensão indicada na placa de identificação do carregador (carregadores com a indicação de 230 V ou 240 V também podem ser ligados a uma rede de alimentação de 220 V).
- As baterias das ferramentas novas não estão totalmente carregadas. Uma bateria nova ou uma que não foi utilizada por muito tempo alcança sua plena carga após aproximadamente 5 ciclos de carga e descarga.
- Conecte o carregador na tomada e em seguida insira a bateria no suporte do carregador, conforme indicado na figura ①.

PROCESSO DE CARREGAMENTO

- A bateria das ferramentas novas não está totalmente carregada.
- Ligar o carregador à fonte de corrente como ilustrado.
- Introduza a bateria no carregador.
- A luz verde B se acende para indicar que a bateria está sendo carregada.
  - **! desligue a bateria do carregador após o período de carga ter terminado para poder, assim, prolongar a duração da bateria**

IMPORTANTE:

- Após 1,5 - 2 horas de carga, a operação estará completa e a bateria pode ser utilizada, **mesmo que a luz vermelha continue acesa** (a luz vermelha poderá levar mais de 1,5 - 2 horas para se desligar).
- Durante a carga o carregador e bateria poderão aquecer; essa situação é normal.
- Assegure-se de que a superfície exterior da bateria esteja limpa e seca antes de colocá-la no carregador.
- Não carregue a bateria abaixo de 0°C e acima de 40°C; isso danificará seriamente a bateria e o carregador.
- Não desligue a bateria da ferramenta enquanto ela estiver em funcionamento.
  - **! uma bateria nova ou uma que não foi utilizada por muito tempo apenas alcança a sua plena potência após aproximadamente 5 ciclos de carga/descarga**
- Não recarregue repetidas vezes a bateria após apenas alguns minutos de uso; isso poderá resultar numa redução do tempo de trabalho e eficiência da bateria.
- É preciso afastar a bateria do meio ambiente, ela não pode ser considerada como lixo doméstico normal.
  - **! proteja os terminais da bateria com fita isolante antes de expô-la, de modo a evitar curtos-circuitos**
- No caso de não utilizar a ferramenta por um longo período, deve-se desligar o carregador da fonte de alimentação.

SKIL_IB2702_Charger.indd 5 29-07-2010 14:41:42

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

- O carregador dispensa quaisquer medidas de manutenção.
- Sempre mantenha a ferramenta e as aberturas de ventilação limpas, para trabalhar bem e de forma segura.
- Caso a ferramenta venha a apresentar falha, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controle de qualidade, ela deve ser reparada em um serviço de Assistência Técnica Autorizada SKIL Ferramentas Elétricas.
- Consulte nosso serviço de atendimento ao consumidor (SAC).

GARANTIA

- Prestamos garantia para ferramentas SKIL de acordo com as disposições legais, conforme especificado no certificado de garantia (comprovação por meio da nota fiscal e/ou do certificado de garantia preenchido).
- Avarias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não serão abrangidas pela garantia.
- Em caso de reclamação de garantia, deve-se enviar a máquina, **sem ser desmontada**, a um serviço de Assistência Técnica Autorizada SKIL Ferramentas Elétricas. Consulte nosso serviço de atendimento ao consumidor (SAC).

⚠ **¡ATENÇÃO!** As despesas com fretes e seguros correm por conta e risco do consumidor, mesmo nos casos de reclamações de garantia.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- **Reciclagem de matérias primas em vez de descartá-los no lixo doméstico.**
- Recomenda-se sujeitar a ferramenta, os acessórios e a embalagem a uma reutilização ecológica.
- Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.
- As baterias níquel cádmio não devem ser descartadas no lixo doméstico. Nesse caso, encaminhe sua bateria velha ou danificada assim como a lâmpada para que sejam reciclados seus componentes e matérias-primas por meio de uma Assistência Técnica Autorizada SKIL.

INFORMAÇÕES

Brasil
SKIL - Divisão de Ferramentas Elétricas
Caixa Postal 1195 - CEP 13065-9000
Campinas/SP
SAC
Grande São Paulo..... (11) 2126-1950
Outras localidades ... 0800 - 70 45446
www.skil.com.br

Reservado o direito a modificações.

SKIL_IB2702_Charger.indd 6 29-07-2010 14:41:42

Certificado de Garantia*

2607225705

Nome do comprador	Série nº
Endereço	Tipo nº
Data da venda	Nota fiscal
Nome do vendedor	Carimbo da firma

Prescrições de garantia

1. As ferramentas elétricas são garantidas contra eventuais defeitos de montagem ou de fabricação devidamente comprovados.
2. Esta garantia é válida por 12 meses, contados a partir da data de fornecimento ao usuário, sendo 3 meses o prazo de garantia legal (C.D.C.) e mais 9 meses concedidos pelo fabricante.
3. Dentro do período de garantia, as peças ou componentes que comprovadamente apresentarem defeitos de fabricação serão consertados ou (conforme o caso) substituídos gratuitamente por qualquer Oficina Autorizada BOSCH, contra a apresentação do "Certificado de Garantia" preenchido e/ou da fatura respectiva.

Não estão incluídos na garantia

4. Os defeitos originados de:
   - 4.1 Uso inadequado da ferramenta;
   - 4.2 Instalações elétricas deficientes;
   - 4.3 Ligação da ferramenta elétrica em rede elétrica inadequada;
   - 4.4 Desgaste natural;
   - 4.5 Desgaste oriundo de intervalos muito longos entre as revisões;
   - 4.6 Estocagem incorreta, influência do clima, etc.

Cessa a garantia

5. Se o produto for modificado ou aberto por terceiros; se tiverem sido montadas peças fabricadas por terceiros; ou, ainda, se o produto tiver sido consertado por pessoas não autorizadas.
6. Se a máquina for aberta enquanto ainda se encontrar em período de garantia.

***Este certificado de garantia é válido somente para o Brasil.**

SKIL®

Divisão de Ferramentas Elétricas
Via Anhanguera, km 98
CEP 13065-900 – Campinas – SP

SAC
Serviço de Atendimento ao Consumidor SKIL
Grande São Paulo
(11) 2126 1950
Demais localidades
0800 70 45446
Solamente para Brasil

1619X05722 (2009.07) LAM

SKIL_IB2702_Charger.indd 7 29-07-2010 14:41:42

SKIL_IB2702_Charger.indd 8 29-07-2010 14:41:42